

ArText, un sistema gratuito y en línea de ayuda para la redacción de textos especializados

La profesora de la UNED, Iria da Cunha, ha desarrollado la novedosa herramienta, que permite la elaboración de escritos relacionados con las áreas de Medicina, Turismo y Administración Pública

La profesora de la UNED e investigadora del programa Ramón y Cajal, Iria da

Cunha, es la investigadora principal del proyecto a través del cual se ha desarrollado arText (Ayuda a la Redacción de Textos), un prototipo de sistema

automático de ayuda a la redacción de textos en español de ámbitos especializados que hará la vida más fácil a aquellos ciudadanos que deban dirigirse por escrito a la

Administración Pública, así como a estudiantes y profesionales de los ámbitos de la Medicina y el Turismo. Artext, gratuito y en línea sin necesidad de registro previo,

es el resultado final de un proyecto desarrollado desde el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la Facultad de Filología de la

UNED en el marco del grupo de investigación ACTUALING de la universidad, con la colaboración del grupo de investigación IULATERM del Institut de Lingüística

Aplicada (IULA) de la Universitat Pompeu Fabra (UPF). La investigación ha sido posible gracias a la financiación recibida a través de la Convocatoria

2015 de Ayudas a Investigadores y Creadores Culturales de la Fundación BBVA.



ArText no es un simple editor de textos en línea; tampoco es un compendio de plantillas que rellenar según el objetivo del escrito; arText es una **herramienta completamente novedosa que ayuda a la creación de textos especializados aportando diversas opciones en las distintas secciones del texto**. Así, ayuda a estructurar el documento, a asignar títulos a los apartados, permite añadir contenidos prototípicos e incluso incorporar fraseología relacionada con el texto. Además, el sistema **cuenta con un módulo que permite al usuario revisar lingüísticamente su texto** y ver sugerencias relacionadas con el léxico y el discurso e incorpora un módulo de corrección ortográfica y de formato.

Para el lanzamiento del prototipo se seleccionaron tres áreas muy concretas que responden, tal y como explica la profesora da Cunha, “a tres pilares de la sociedad española, tales como la **Medicina; el Turismo**, por su impacto económico; y la **relación con la Administración Pública** por tratarse de un área en la que hemos detectado numerosos problemas de comunicación. Asimismo, buscábamos trabajar con tres áreas muy distintas para comprobar que nuestro sistema funcionaba”. Y funciona, a la vista está. Sólo es necesario contar con conexión internet para acceder a la web de arText y comenzar a trabajar con él. **Dentro de las tres áreas se pueden encontrar hasta cinco géneros distintos**, tales como una reclamación o una queja en el área de la Administración; una historia clínica o un Trabajo Fin de Grado en el apartado de Medicina, y un plan de negocio o una normativa en la sección dedicada al Turismo. “La idea”, añade la investigadora, “es seguir trabajando en el proyecto para ampliar el número de ámbitos y géneros”.

Tras la finalización del proyecto en noviembre del pasado año se han realizado dos tipos de evaluaciones, la primera de ellas enfocada a la revisión de los algoritmos con los que trabaja el sistema y la segunda basada en la valoración de los usuarios que han testeado el sistema. El resultado no podía ser mejor: “la mayor parte de los participantes encuestados subrayó la utilidad del sistema y **el 100% afirmó que lo recomendaría a otras personas**”, destaca la profesora Da Cunha.

